

Zoué dè véivré = Joie de vivre

Autor(en): **Laguièr, Andri / Lagger, André**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **31 (2004)**

Heft 127

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-244723>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Pages valaisannes

Zoué dè veïvrè

Le prèjein yè h'ôn cadò.
Tsâ bén lo côcâ comein bo.
Dè yèr, n'én fét l'eintèrèmein.
Dèman yè pâ néchôp, tô comprein ?

Po n'eimpoûrtè quièntè quièssiôn,
Ya tozò ôna soleussiôn.
Chofitsè d'ôna prèyere
Po rêchivrè la lômiere.

Le Bôn Djiô Idzè lo lagniâ.
Côca lè bôn lâ dè la viâ.
Dèjiâ lo matén, chi zoyou.
Fé-te ôn devouèr d'éhrè ourou.

Comein cognièhrè lo bonour ?
Pâ dè héina ou fon dou cour.
Atein pâ tra ; véc chéïmpliamein.
Y j'âtro, bâlieu léibramein.

Tô tè chein ouéro mouén pèjan
Can tô bâliè ôn cou dè man.
Prou chouir, tô charé chantefét.
Quién gran plijéc dè l'aï fét.

Va couè dè tozò zèmèlà ?
Rein, ôdrâvo tè rapèlà.
Ache la fouè, cri ein la viâ.
Lè dèjir, tô lè j'â dèjiâ.

Mèr 2001

Andri Laguièr

Joie de vivre

*Le présent est un cadeau.
Il faut le considérer comme beau.
De hier, nous avons fait l'enterrement.
Demain n'est pas né, tu comprends ?*

*Pour n'importe quelles questions,
Il y a toujours une solution.
Il suffit d'une prière
Pour recevoir la lumière.*

*Le Bon Dieu aide celui qui est fatigué.
Regarde les bons côtés de la vie.
Déjà le matin, sois joyeux.
Fais-toi un devoir d'être heureux.*

*Comment connaître le bonheur ?
Pas de haine au fond du cœur.
N'attends pas trop ; vis simplement.
Aux autres, donne librement.*

*Tu te sens combien moins lourd
Quand tu donnes un coup de main.
Assurément, tu seras récompensé.
Quel grand plaisir de l'avoir fait.*

*Que vaut-il de toujours gémir ?
Rien, je voudrais te le rappeler.
Aie la foi, crois en la vie.
Tes désirs seront comblés.*

Mars 2001

André Lagger

« Tant qu'il y a de la vie,
il y a une possibilité de bonheur »